

28^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET CONGRÈS DU CIETA
DU 7 AU 10 OCTOBRE 2019
AU DEUTSCHES TEXTILMUSEUM, KREFELD
ALLEMAGNE

28th GENERAL ASSEMBLY AND CONGRESS OF CIETA
7 – 10 OCTOBER 2019
AT THE DEUTSCHES TEXTILMUSEUM, KREFELD
GERMANY

Programme des conférences
Programme of Papers

**Colorants et couleurs de textiles –
matérialité et significations**

Jusqu'au 19^{ème} siècle, les colorants avaient été des biens coûteux, et certains d'entre eux étaient transportés à travers de grandes distances, y compris d'un continent à l'autre. Entre les mains d'un teinturier expérimenté, les substances précieuses intensifiaient les qualités inhérentes de la soie, de la laine et du coton. Les centres de la teinturerie pouvaient se spécialiser en couleurs particulières ; certaines couleurs ou combinaisons de couleurs caractérisaient des lieux et des périodes. Grâce à des tons nuancés ou à des effets audacieux, les textiles teints étaient appréciés comme matériau pour le vêtement et les accessoires, pour l'ameublement et pour les espaces sacrés. Ils constituaient aussi un langage, indiquant les différents significatifs d'une hiérarchie, l'affiliation à un souverain, un ordre religieux, un parti politique ou un club de sport, ou les événements d'un calendrier liturgique. Éléments importants de l'héraldique, les couleurs et les combinaisons de couleurs représentent des familles, des villes et des pays, mais aussi des guildes, des confréries ou d'autres groupes sociaux. Encore aujourd'hui, les textiles teints servent à communiquer des codes et des messages. Récemment, les effets de dégradation des colorants et des mordants dans les textiles ont constitué de nouveaux défis, soit pour la conservation des objets textiles, soit dans leur appréciation par les spécialistes et le grand public.

***Dyestuffs and Colours in Textiles –
Materiality and Significance***

Until the 19th century, dyestuffs had been costly commodities, some of them traded across long distances, even from one continent to another. In the hands of an experienced dyer, the precious substances enhanced the properties of silk, wool and cotton. Production centres could specialize in individual colours; preferences for certain colours or colour schemes characterized periods and places. In subtle shades or bold statements, coloured textiles were appreciated both as materials for dress and accessories, and for the furnishing of sacred and profane spaces. They could also constitute a language, indicating different levels in a hierarchy, allegiances to rulers, religious orders, political parties or sports teams, or the events in a liturgical calendar. An important element of heraldry, colours and colour combinations represent families, towns or countries and also guilds, brotherhoods and other social groups. Until today, coloured textiles serve as media of communication, transmitting codes and statements to an audience. In recent times, the long-term effects of the degradation of dyestuffs and mordants in textiles have proved challenging, both in the conservation of textile objects and in their appreciation by specialists and the general public.

Lundi 7 octobre / Monday 7 October

A partir de/from 8.30 Accueil des congressistes et remise des dossiers /
*Registration of the participants and handing out of
conference pack*
Café et thé seront servis / *Coffee and tea will be served*

9.30 **Assemblée Générale des Membres du CIETA**
General Assembly of CIETA Members

11.00 **Allocution de bienvenue par la Directrice du**
Deutsches Textilmuseum
Welcome address by the Director of the
Deutsches Textilmuseum

11.15 **1st Session: Dyeing Textiles in Antiquity – Written Sources and**
Archaeological Evidence

Chair: Annette Paetz gen. Schieck

Sophia Tsourinaki

A Diachronic Insight on Dyeing and Weaving Technology in
Hellenistic Helike (Hellas)

Elsa Yvanez

Blue Threads: The Indigo Textiles of Ancient Sudan (c. 100 – 350 CE)

12.15 – 14.15 **Déjeuner / *Lunch break***

14.15 **Chair: Birgitt Borkopp-Restle**

Frances Pritchard

The Presence of Armenian Cochineal (*Porphyrophora hamelii*, Brandt)
on a Tunic Found in Egypt Dating to the the 8th or 9th Century AD

Magdalena Wozniak

Identification of Dyes in Textiles from Late Antique and Medieval Sudan
(4th – 15th c. CE)

15.15 – 15.45 **Pause / *Coffee break***

15.45 **Chair: Kirsten Toftegaard**

Anne Hedeager Krag

Colour Analyses on Byzantine and Oriental Silks from Denmark

Katalin Nagy

Change and Development in Using Colours in Some
Late Pre-Columbian Cultures

Regina Hofmann-de Keijzer – Maarten R. van Bommel – Ineke Joosten

Dyed Archaeological Textiles – Analyses and Interpretation

Mardi 8 octobre / Tuesday 8 October

10.00 **2nd Session: Meaningful Colours – Significance and Symbolic Value**

Chair: Regula Schorta

Zvezdana Dode

Colour in the Costume of the Nomads of the Mongolian Empire:
Unison and Dissonance of Colours

Katja Schmitz-von Ledebur

Eyn albe von wisse samite mit edelen steynen –
A Garment and its Change in Meaning

11.00 – 11.30 **Pause / Coffee break**

Chair: Birgitt Borkopp-Restle

11.30 **Nazanin Hedayat Munroe**

Haft-Rangī: Colour Symbolism in Nizami's Haft Paykar (Seven Beauties)
as Inspiration for Safavid Textiles

Margareta Ridderstedt

The Significance of Colours in Liturgical Vestments
in the Church of Sweden around 1900

12.30 – 14.00 **Déjeuner / Lunch break**

14.00 **3rd Session: Colours in the Interior – Furnishing Textiles and Tapestries**

Chair: Lesley Miller

Pilar Benito Garcia

Murs de soie et de couleurs. Les tentures des Maisons de Campagne de Charles IV et Marie Louise de Parme

Concha Herrero Carretero

L'énigmatique tapisserie El Bosco de la collection royale espagnole
Étonnantes polychromies infernales et paradisiaques

Bruno Ythier

La couleur dans la tapisserie d'Aubusson au XX^{ème} siècle.
Entre révolutions et Rénovation

15.30 – 16.00 **Pause / Coffee break**

Marie-Anne Sarda

Etudier la transition entre les teintures naturelles et les colorants de synthèse : Aperçus sur le programme de recherche de l'INHA

Helena Loermans

A Hidden Layer in Historic Paintings Comes to Life
in a Handwoven Reconstruction

Mercredi 9 octobre / Wednesday 9 October

9.30 **4th Session: Colours and Dystuffs in East Asia**

Chair: Sarah Fee

Maria João Pacheco Ferreira – Ana Claro

The Impact of Dye Analysis in Chinese Textile Production History

Sjoukje Colenbrander

"Made in China". VOC Imports of Chinese Silks, 1600–1650

10.30 – 11.00 **Pause / Coffee Break**

11.00 **Chair: Sharon Takeda**

Monica Bethe

Revealed, Concealed and Revived: The Story of Safflower Dyes in Japan

Yuko Fukatsu

Prussian Blue Applied to Japanese Costume from
the Late Edo Period (1800–1867)

12.00 – 13.30 Déjeuner / Lunch Break

13.30 5th Session: Colours in Dress and Fashion

Chair: Lesley Miller

Olga Vassilieva-Codognot

La symbolique chromatique des livrées princières
dans la France de la fin du Moyen Age

Maria-Anne Privat

Vocabulaire des couleurs des livrées d'équipage, première approche
à travers les collections du musée national de la Voiture, château de
Compiègne (XVII^{ème} – XIX^{ème} siècles)

Dominique Cardon – Moïra Dato – Pascale Gorguet Ballesteros

La mode de la couleur et des fils métalliques dans l'habillement
entre 1740 et 1750 – enseignements d'une étude pluridisciplinaire

15.00 – 15.30 Pause / Coffee Break

**15.30 6th Session: Tradition and Modernity – Dyestuffs of the 19th and
20th Century**

Chair: Birgitt Borkopp-Restle

Sylvain Besson

Hormis les échantillons, que reste-t-il du patrimoine de la teinture
dans les collections du Musée d'Art et d'Industrie?

Mary W. Ballard – Marta Doroszczyk – Miriam Murphy

Identification of Inorganic Colorants and Mordants in the Patricia Smith
Melton Quilts Collection of the Smithsonian American Art Museum

Matthijs de Keijzer – Maarten R. van Bommel

A Colourful Journey through the World of Synthetic Dyes

17.00 Fin du programme – End of Programme

19.00 Dîner de clôture – Conference Dinner